

Enjoy的鴛鴦

The Mandarin Duck Enjoying Itself

文 & 圖 / 張燕伶 Text & Photo Yen-ling Chang

中國文化大學中文系畢，現為雪霸國家公園武陵遊客中心解說員。興趣為鳥類攝影、旅遊、登山。曾於雪霸處舉辦《野性的溫柔—鴛鴦特展》及中國杭州西湖舉行《海峽兩岸鴛鴦奇緣》攝影展。

Graduating from Department of Chinese Literature, Chinese Culture University, Chang is currently an interpreter of Wuling Visitor Center, Shei-Pa National Park. Her interests in life include bird photography, traveling and mountain climbing. She had individual photo exhibitions: *Wild Tenderness - the Mandarin Duck* in Shei-Pa National Park Headquarters, and *Mandarin Ducks across the Straits* in Hangzhou, China.



鳥類的羽毛，是攸關飛行及生命的特有結構，不僅美麗，更兼具保暖的功能。鴛鴦平日除了進食外，最常見的行為就是梳洗全身的羽毛，不但能維持飛行的最佳狀態，又可以除去身上的羽蟲，保持健康；另一方面也能保持光鮮亮麗的外貌，好吸引異性的青睞。

照片中的公鴛鴦專注地 enjoy 在每日例行的工作，看到這如此愉悅的表情，不禁讓人感覺，原來，快樂不過就是這麼純粹的事。

The feathers of a bird are a unique structure that facilitates flying, presents beauty, and keeps warm. For the Mandarin Duck, in addition to feeding, its most common routine is preening, which helps the bird keep its feathers in best condition for flying, rids it of feather lice, and get it ready in great shape to attract its mate.

The male Mandarin Duck in the picture is attentively enjoying its preening routine. The way it relishes it seems to tell us that happiness can be as simple as that!